

# 1 German Paket

Beim Paket `german` beziehungsweise `ngerman` handelt es sich um Pakete die Spracheinstellungen verändern. Sie ändern die Bezeichnungen innerhalb eines Dokumentes wie zum Beispiel Inhaltsverzeichnis anstelle von `table of contents` und ändern die Darstellung des Datums. Weiter ermöglichen sie eine vereinfachte Eingabe von Sonderzeichen der deutschen Sprache. Die Verwendung von deutschen Anführungszeichen und deutschen Worttrennungsregeln. Der Unterschied zwischen `german` und `ngerman` liegt in den jeweiligen Regeln für die Worttrennung.

Weder `german` noch `ngerman` führt eine orthographische Rechtschreibprüfung durch. Dafür müssen andere Programme beziehungsweise bei IDEs entsprechende Plugins wie zum Beispiel `spell`, `aspell` usw. zusätzlich angewendet werden. Und um Umlaute direkt einzugeben benötigt man das Paket `inputenc`.

## 1.1 Einbinden von (n)german

Eingebunden werden sie mit folgendem Befehl

```
\usepackage{german} bzw. \usepackage{ngerman}
```

Alternativ über das `babel` Paket

```
\usepackage[german]{babel} bzw. \usepackage[ngerman]{babel}
```

Hierbei wird `german` bzw. `ngerman` als Option des Paketes `babel` gesetzt.

## 1.2 deutsche Bezeichnungen innerhalb eines Dokuments

	Bezeichnungen beim Paket <code>german</code>	
Original	Übersetzung	ggf. Alternativen
<code>\preface</code>	Vorwort	
<code>\ref</code>	Literatur	
<code>\abstract</code>	Zusammenfassung	
<code>\bib</code>	Literaturverzeichnis	
<code>\chapter</code>	Kapitel	
<code>\appendix</code>	Anhang	
<code>\contents</code>	Inhaltsverzeichnis	Inhalt
<code>\listfigure</code>	Abbildungsverzeichnis	Abbildungen
<code>\listtable</code>	Tabellenverzeichnis	Tabellen
<code>\index</code>	Index	oder Sachregister
<code>\figure</code>	Abbildung	
<code>\table</code>	Tabelle	Tafel
<code>\part</code>	Teil	
<code>\encl</code>	Anlage(n)	Beilage(n)
<code>\cc</code>	Verteiler	Kopien an
<code>\headto</code>	An	
<code>\page</code>	Seite	
<code>\see</code>	siehe	
<code>\also</code>	siehe auch	
<code>\proof</code>	Beweis	(babel)
<code>\glossary</code>	Glossar	(babel)

Für den Fall, dass der Nutzer nicht mit den vorgegeben Übersetzungen der Bezeichnungen einverstanden ist, besteht die Möglichkeit diese zu ändern:

```
\renewcommand{\<Bezeichner>name}{Neue Bezeichnung}
```

So bietet es sich zum Beispiel an bei der Verwendung der `Beamer Class` anstelle von `Inhaltsverzeichnis` den Ausdruck `Inhalt` zu verwenden.

```
\renewcommand{\contentsname}{Inhalt}
```

### 1.3 Nutzung der Sonderzeichen

Umlaute		Anführungszeichen		Ligatur	
Eingabe	Ausgabe	Eingabe	Ausgabe	Eingabe	Ausgabe
"a	ä	\glqq Text\grqq	„Text“	ff	ff
"o	ö	\glq Text\grq	,Text‘	f" f	ff
"u	ü	\flqq Text\frqq	«Text»	f1	fl
"A	Ä	\flq Text\frq	‹Text›	f" 1	fl
"O	Ö	\dq Text\dq	"Text"	fi	fi
"U	Ü			f" i	fi
"s	ß				

---

Ein Problem, das gelegentlich auftauchen kann, ist die korrekte Eingabe des Anführungszeichens "per Tastatur. Da es zum Teil nur in dieser " Variante eingegeben werden kann und nicht so " Abhilfe leistet ein \ vor der Eingabe. Zum Beispiel \" danach den \ wieder entfernen.

### 1.4 Zusätzliche sinnvolle Pakete

Das Paket inputenc erlaubt die direkte Eingabe von Sonderzeichen wie zum Beispiel deutschen Umlauten, um deren Trennung zu ermöglichen wird zudem das Paket fontenc mit eingebunden.

```
\usepackage[latin1]{inputenc}
\usepackage[T1]{fontenc}
```

Je nach genutztem System wird ein anderer Encodierer benötigt:

```
\usepackage[Encodierer]{inputenc}
```

Encodierer	System
latin1, latin9	UNIX, Linux
ansinew	Windows
applemac	Apple

### 1.5 Quelle

<http://tug.ctan.org/tex-archive/language/german/>

### 1.6 Ort

<http://www.namsu.de/Extra/pakete/German.html>